SDL MultiTerm Desktop 2014 SP2
Release Notes

November 2014

SDL Group
www.sdl.com
Contents

4 SDL MultiTerm Desktop Overview
5 What’s New in MultiTerm Desktop?
  5 Java-based technology dependency removed to improve performance and robustness
  5 Option to delete termbase entries from within Studio
  5 Quick Add New Term option to add a term in one go from Studio
6 Compatibility
7 Installation
9 Supported Releases
10 Localization
11 Resolved Issues
12 Known Issues
13 Further Information
13 Contacting technical support
13 Help
Copyright Notice

SDL MultiTerm Desktop 2014 SP2 – Release Notes
Copyright © 2000-2014 SDL Group.

Nothing contained herein may be reproduced, copied, modified or adapted, without the prior written consent of SDL Group.

SDL Group means SDL PLC. and its subsidiaries. All intellectual property rights contained herein are the sole and exclusive rights of SDL Group. All references to SDL or SDL Group shall mean SDL PLC. and/or its subsidiaries details of which can be obtained upon written request.

All rights reserved. Unless explicitly stated otherwise, all intellectual property rights including those in copyright in the content of this documentation are owned by or controlled for these purposes by SDL Group. Except as otherwise expressly permitted hereunder or in accordance with copyright legislation, the content of this site, and/or the documentation may not be copied, reproduced, republished, downloaded, posted, broadcast or transmitted in any way without the express written permission of SDL.

SDL MultiTerm Desktop, SDL MultiTerm Online, SDL MultiTerm Extract, SDL MultiTerm Widget, SDL MultiTerm Convert, SDL MultiTerm Administrator, SDL Trados Studio and SDL Studio GroupShare are registered trademarks of SDL Group. All other trademarks are the property of their respective owners. The names of other companies and products mentioned herein may be the trademarks of their respective owners. Unless stated to the contrary, no association with any other company or product is intended or should be inferred.

This product may include open source or similar third-party software, details of which can be found by clicking the Acknowledgments section.

Although SDL Group takes all reasonable measures to provide accurate and comprehensive information about the product, this information is provided as-is and all warranties, conditions or other terms concerning the documentation whether express or implied by statute, common law or otherwise (including those relating to satisfactory quality and fitness for purposes) are excluded to the extent permitted by law.

To the maximum extent permitted by law, SDL Group shall not be liable in contract, tort (including negligence or breach of statutory duty) or otherwise for any loss, injury, claim liability or damage of any kind or arising out of, or in connection with, the use or performance of the Software Documentation even if such losses and/or damages were foreseen, foreseeable or known, for: (a) loss of, damage to or corruption of data, (b) economic loss, (c) loss of actual or anticipated profits, (d) loss of business revenue, (e) loss of anticipated savings, (f) loss of business, (g) loss of opportunity, (h) loss of goodwill, or (i) any indirect, special, incidental or consequential loss or damage howeversoever caused.

Information in this documentation, including any URL and other Internet Web site references, is subject to change without notice. Without limiting the rights under copyright, no part of this may be reproduced, stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise), or for any purpose, without the express written permission of SDL Group.

Acknowledgments

SDL MultiTerm Desktop includes open source or similar third-party software:

- Sharpziplib and Spring.net distributed under GNU General Public License version 3 with restrictions
- ICU distributed under IBM ICU License
- Log4Net, Xalan and Xerces distributed under Apache License version 2.0
- Wix distributed under Common Public License version 1.0
SDL MultiTerm Desktop Overview

SDL MultiTerm Desktop is a suite of terminology management applications that can be used stand-alone as well as in conjunction with SDL Trados Studio. It offers a scalable solution covering all scenarios from Freelance to Enterprise with one product line. Whether you access your terminology via a desktop client or Internet browser, SDL MultiTerm Desktop enables you to manage everything from one location. Its integration with SDL Trados Studio enables you to make sure that you are using consistent terminology while you create and translate content.

Important: SDL MultiTerm Desktop product suite includes the following client components: SDL MultiTerm Desktop, SDL MultiTerm Widget and SDL MultiTerm Convert. SDL MultiTerm Extract is available separately, on request, after purchasing this terminology extraction component. The server components (SDL MultiTerm Server, SDL MultiTerm Online and shared SDL server components) are included in SDL Studio GroupShare. For information on the server components, refer to the SDL Studio GroupShare Release Notes: http://producthelp.sdl.com/SDL_Studio_GroupShare_2014/EN/Guides/GroupShare_Installation_Guide.pdf

For more information, see http://www.sdl.com/technology/language-technology/terminology-management.html

SDL product names

Within the documentation, we refer to the following SDL products in short form:

- SDL MultiTerm Desktop – MultiTerm Desktop
- SDL MultiTerm Administrator – MultiTerm Administrator
- SDL MultiTerm Widget – MultiTerm Widget
- SDL MultiTerm Convert – MultiTerm Convert
- SDL MultiTerm Extract – MultiTerm Extract
- SDL Studio GroupShare – GroupShare
- SDL MultiTerm Server – MultiTerm Server
- SDL Trados Studio – Studio
- SDL Passolo – Passolo
- SDL MultiTerm Word Integration – MultiTerm Word Integration
What’s New in MultiTerm Desktop?

MultiTerm Desktop 2014 SP2 includes the new features and functionality listed below:

Java-based technology dependency removed to improve performance and robustness
Starting with this release, MultiTerm has replaced its Java components with new technology. This ensures a faster, smoother and more robust experience when adding and editing terminology entries.

Option to delete termbase entries from within Studio
The Termbase Viewer window in the Studio Editor view now contains an extra MultiTerm button - Delete this Entry.
This enables you to delete entries from the active MultiTerm termbase directly from Studio, without having to open the termbase and delete the term from MultiTerm.

Quick Add New Term option to add a term in one go from Studio
You can now add terms from Studio to a MultiTerm termbase in one go. Studio 2014 SP2 includes an extra MultiTerm option in the Editor – Quick Add New Term. This sends selected terms to your active MultiTerm termbase without requiring you to edit these in the Termbase Viewer window.

Use Quick Add New Term when you want to populate a MultiTerm termbase quickly from Studio, without filling in the available term fields.
Continue to use the Add New Term option if you would like to edit term fields such as definition or context before saving the term.
Compatibility

Studio

You can use both Studio 2011 and Studio 2014 SP2 on the same computer as MultiTerm Desktop 2014 SP2.
If you install MultiTerm 2014 SP2 and have Studio 2014 installed, upgrade Studio to the 2014 SP2 version to be able to use both applications in tandem.

Other MultiTerm Desktop versions

MultiTerm Desktop 2014 SP2 runs alongside any version of MultiTerm Desktop 2011. If you want to use a 2011 version, close your 2014 version and then open the older version manually from the Start menu. SDL generally recommends that you use the latest version.

GroupShare

MultiTerm Desktop 2014 SP2 is compatible with any version of MultiTerm Server 2011 and MultiTerm Server 2014, as part of the GroupShare platform.

MultiTerm Extract

MultiTerm uses the common SDL Trados File Filter Framework. While MultiTerm Extract ships its own filter framework, SDL recommends that you always have the latest version of Studio 2014 installed (this includes SDL Trados 2007 components that are key for MultiTerm Extract) to profit from the most recent changes and additions.
MultiTerm Extract uses the SDL Trados 2007 Suite API to access *.tmw files. Install SDL Trados 2007 Suite for projects where you directly access *.tmw files.

MultiTerm Widget

You can install MultiTerm Widget 2014 and 2011 on the same computer. Both versions appear in the Start menu and the 2014 version is the default version.

Passolo

MultiTerm Desktop 2014 SP2 is compatible with Passolo 2011 SP9 and Passolo 2015.

Multimedia formats

MultiTerm Desktop 2014 SP2 supports the following multimedia formats: BMP, JPG, GIF, ICO, PNG, WMF, AVI.
Installation

Prerequisites

MultiTerm Desktop 2014 SP2 requires the following:

Hardware
- A Microsoft Windows-based PC (including Intel-based Apple Mac computers running Windows as an operating system) with a 1 gigahertz (GHz) or faster, 32-bit (x86) or 64-bit (x64) processor and 2 GB RAM (32-bit) or 4 GB RAM (64-bit)
- Up to 400 MB of available hard disk space to run the MultiTerm Desktop installer
- Up to 1 GB of available disk space to run the MultiTerm Desktop applications
- A screen resolution of 1280x1024 pixels and 256 colors or higher

Operating Systems
- MultiTerm Desktop 2014 SP2 does not support earlier operating systems such as Windows 2000, Windows NT, Windows 98, Windows XP and Windows 2003 pre-SP2.

  Microsoft has recently stopped support for Windows XP. As a result, we are no longer testing or supporting MultiTerm on Microsoft Windows XP.

  We recommend that you upgrade to a newer version of Windows, or continue using the original MultiTerm 2014 release (non-SP1 or SP2). If you no longer have the MultiTerm 2014 installer, you can find it under Archived Product Updates in your SDL Account

Software
- MultiTerm Convert requires Microsoft Excel 2002 -2013 for direct conversion of XLS or XLSX files to MultiTerm XML.
- MultiTerm Desktop supports direct integration with Microsoft Word through the multiterm11.dotm file. This requires Microsoft Word 2007–2013. MultiTerm Desktop also requires Microsoft Word for processing correctly Word or RTF-based files. MultiTerm
- Desktop does not support 64-bit versions of Microsoft Word.
- MultiTerm Extract requires Microsoft PowerPoint, Microsoft Excel and Trados 6.5 or higher for extracting terms from PowerPoint and Excel files directly.
Browsers

- To display the MultiTerm Desktop online Help, make sure you are using Microsoft Internet Explorer 7 or higher.

- If you access the Help directly in a browser instead of clicking the Help button inside MultiTerm Desktop, you can also use Mozilla Firefox 3 and above, Safari 4 or any version of Google Chrome.


Installing MultiTerm Desktop 2014 SP2

Make sure that you have administrator rights and that you have no other software running while installing MultiTerm Desktop 2014 SP2.


You can download the MultiTerm Desktop installer from your SDL Account at oos.sdl.com/asp/products/ssl/account/default.asp

If you are upgrading servers, consult the GroupShare Console Help and browse to the section Help for Server Upgrades.

Microsoft .NET 4.0

The MultiTerm Desktop installers detect whether the required Microsoft .NET 4.0 version is available on your computer. If it is not, MultiTerm Desktop automatically downloads and installs it, then your installation resumes automatically. If the installation does not resume, double-click the Setup.exe to restart the installation. After installing Microsoft .NET, MultiTerm Desktop may ask you to restart your computer.

See kb.sdl.com for the latest information on solving installation issues.

Installing MultiTerm Extract

MultiTerm Extract is not included in the MultiTerm Desktop SP2 installer because MultiTerm Extract is available as a separate purchase.

You can only install MultiTerm Extract on a computer where MultiTerm Desktop is already available.
Supported Releases

MultiTerm Desktop 2014 is the active MultiTerm Desktop release. SDL continues to support MultiTerm Desktop 2011 as the mature release.

SDL moved MultiTerm 2009 and MultiTerm 2007 to a retired state. SDL does not provide technical assistance and does not issue service packs or hotfixes for retired releases. For MultiTerm Desktop 2014, SDL will release service packs as and when required.
Localization

The user interface for MultiTerm Desktop 2014 SP2 is available in the following languages:

- German
- French
- Spanish
- Japanese
- Simplified Chinese
Resolved Issues

MultiTerm Desktop 2014 SP2 incorporates all cumulative updates released for MultiTerm Desktop 2014 and MultiTerm Desktop 2011.

In the table below, you can find other key fixes enhancements.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>All issues related to using Java applet technology have been resolved by removing Java technology from SDL MultiTerm Desktop. This concerns both adding and editing terms in MultiTerm termbases.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Note:</strong> MultiTerm Online (the browser-based component used to access server-based termbases) and MultiTerm Extract still use Java.</td>
</tr>
<tr>
<td>Fixed issue that was causing the error &quot;MultiTerm API fuzzy search error - Incorrect syntax near the keyword 'and'&quot;.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Known Issues

The table below lists the limitations and known issues associated with the MultiTerm Desktop 2014 SP2 release. These are the issues that SDL considers important to resolve but not serious enough to delay the release.

The MultiTerm Desktop development team will prioritize these issues in a future release of the software.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>If your entry structure allows fields embedded within fields, the built-in layout definitions cannot yet display the values of the deeper embedded fields. Adapt the layouts accordingly. For example, create a duplicate of a built-in layout and modify it to display the embedded field.</td>
</tr>
<tr>
<td>Displaying multimedia files fails if you have Internet Explorer 7 installed. You can use Internet Explorer 8 or higher to solve this issue.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>MultiTerm Widget</strong> uses optical character recognition techniques for capturing text from within images. These techniques use on a third-party library that does not currently provide sufficient support for right-to-left bidirectional languages such as Arabic or Hebrew.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>MultiTerm Convert</strong> converts automatic attribute fields in MultiTerm 5 (*.mtw) files to the corresponding history fields in the MultiTerm *.xml file. However, to assign history fields to descriptive fields in the new MultiTerm 2014 termbase, explicitly select the <strong>Keep history</strong> option for each descriptive field in the termbase definition that requires a history. You can find this option in the Termbase Wizard in MultiTerm Desktop and MultiTerm Administrator.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Microsoft Word integration</strong>: If you add an entry from Word and add the segments from your Word document as a content example, MultiTerm Desktop may not copy context sentences from the document if there is an image immediately after the segment. This is a limitation in Word’s sentence detector. Either fill in the context sentence manually in the <strong>Submit to termbase</strong> dialog or remove the images.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>MultiTerm Word Integration</strong>: MultiTerm Word Integration may not work if you uninstall Studio. In this case, reinstall the SDL MultiTerm Core Component by running the MultiTerm Desktop installer again.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>MultiTerm Extract</strong>: Extracting terms against a remote termbase fails when using the super user login. Use another login.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Uninstalling</strong>: After you uninstall some components of MultiTerm Desktop, the <strong>Remove suite of products</strong> option disappears.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Further Information

Contacting technical support

For information on how to get technical support, see [www sdl com support language technology products](http://www.sdl.com/support/language-technology-products).

Help

**MultiTerm Desktop Help**


**Studio Help**
About SDL

SDL (LSE: SDL) allows companies to optimize their customers’ experience across the entire buyer journey. Through its web content management, analytics, social intelligence, campaign management and translation services, SDL helps organizations leverage data-driven insights to understand what their customers want, orchestrate relevant content and communications, and deliver engaging and contextual experiences across languages, cultures, channels and devices.

SDL has over 1,500 enterprise customers, over 400 partners and a global infrastructure of 70 offices in 38 countries. We also work with 72 of the top 100 global brands.